

MANUÁL KVALITY PRO DODAVATELE

SUPPLIER QUALITY ASSURANCE MANUAL

	JMÉNO NAME	FUNKCE FUNCTION	PODPIS SIGNATURE
ZPRACOVAL ISSUED BY	Ing. Boris Daněk	vedoucí kvality Quality Manager	
PŘEZKOUMAL REVIEWED BY	Ing. Petr Smolka	vedoucí nákupu Purchasing Manager	
SCHVÁLIL APPROVED BY	Ing. Pavel Rieder, MBA	ředitel General Director	

ZÁZNAMY REVIZE

· VYDÁNÍ	ZÁZNAM O ZMĚNĚ DOKUMENTU
2014/10/01	Pilotní verze
2018/03/01	1. revize
2020/07/17	2. Revize
2021/03/02	3. Revize
2022/02/03	4. Revize

REVISION RECORD

EDITION	REVISIONS DESCRIPTION
2014/10/01	The first release
2018/03/01	The first revision
2020/07/17	The second revision
2021/03/02	The third revision
2022/02/03	The fourth revision

ÚVOD

JULI Motorenwerk, s.r.o. (dále jen JULI) je společným podnikem dvou společností KION Group (dříve LINDE AG) a JUNGHEINRICH AG, které patří k největším světovým výrobcům manipulační techniky.

Se svými téměř 300 zaměstnanci zajišťujeme roční produkci až 300.000 elektromotorů nebo elektropohonů. Tímto se řadíme mezi největší světové výrobce elektromotorů pro manipulační techniku, především pak pro bateriovou trakci.

Usilujeme o to, abychom výskyt chyb přibližovali k cíli „NULA“ pochopením procesu a jeho řízením. Neodstraňujeme jen chyby, ale snažíme se nalézt jejich příčiny. Jsme v trvalém kontaktu s našimi dodavateli, vysvětlujeme jim naše požadavky na kvalitu jejich dodávek.

Na podporu strategie „ZERO DEFECT APPROACH“ směřuje naše úsilí k výběru těch nejlepších dodavatelů, kteří jsou schopni poskytovat produkty ve vynikající kvalitě a ve správný čas. Jakmile je dodavatel jednou vybrán, naším cílem je pracovat s tímto dodavatelem, rozvíjet jej a budovat silný, dlouhodobý a strukturovaný vztah.

Každý den v JULI pracujeme na zlepšení našich procesů a dovedností našich zaměstnanců, aby byli nejlepšími ve své třídě. Jdeme cestou zákaznický orientovaného přístupu a neustálého zlepšování. Od svých dodavatelů očekáváme přijetí těchto pravidel a prokázání tohoto závazku prostřednictvím:

- poskytováním plnohodnotných produktů dodáváním včas
- přísným dodržováním schválených postupů a požadavků
- pro-aktivním řízením rizik

JULI produkty byly vždy charakteristické pro jejich kvalitu a bezpečnost. Udržení této reputace na trhu je pro nás nutností. Od svých dodavatelů očekáváme podporu v tomto úsilí tím, že investují do výrobků, které vyrábí a dodávají.

Od JULI dodavatele se očekává, že požadavky uvedené v této příručce budou předány subdodavatelům, aby byla zajištěna kvalita v průběhu celého dodavatelského řetězce.

Tento dokument má sloužit jako reference pro lepší pochopení našich požadavků a vaší role ve sdílené odpovědnosti v poskytování nejvyšší kvality a bezpečnosti.

INTRODUCTION

The company JULI Motorenwerk, s.r.o. (hereinafter JULI) is a joint venture of two companies – KION Group (former LINDE AG) and JUNGHEINRICH AG, belonging to global leaders in material handling equipment.

Our company with almost 300 employees reaches annual production of up to 300.000 of electric motors and electric drives. We rank among global leaders in production of electric motors for material-handling equipment, mainly for battery traction.

We strive to get closer to the goal of "zero defect" through understanding of the process and its management. We are trying to find root causes, not only remove defects. We are in permanent contact with our suppliers, we explain to them our requirements for quality of supply.

In support of the strategy „ZERO DEFECT APPROACH“ our effort is directed towards selecting the best suppliers, who are able to deliver repeatedly the perfect quality products in right time. Once supplier is selected, our goal is to work with this supplier to develop a strong, long-term, structured relationship with him.

Every day at JULI, we are working to improve our organization, our processes and the skills of our employees to be the best in class. We are committed to quality excellence, a customer-focused process approach and continuous improvement. We expect and encourage our suppliers to adopt these principles via:

- delivering fully conforming parts or products
- rigorous adherence to approved processes and requirements
- pro-active risk management

JULI motors and units have always been characterized by their quality and safety. Maintaining of great reputation is necessity for us. We expect from our suppliers support in this efforts by investing to products, which they produce and deliver.

As a JULI supplier, it is expected that the requirements in this manual will be passed on to sub tier suppliers to ensure that quality is consistent throughout the entire supply chain.

This document is intended to serve as a reference to better understand our requirements and your role in the shared responsibility to deliver the highest quality and safety.

OBSAH

1. SYSTÉM ŘÍZENÍ KVALITY U DODAVATELE	6
2. INFORMAČNÍ A DŮKAZNÍ POVINNOST	6
3. AUDIT U DODAVATELE	6
4. VZORKOVÁNÍ PRODUKTŮ	7
5. VZORKOVÁNÍ ODLITKŮ	8
6. KONTROLA PRVNÍCH VZORKŮ U DODAVATELE	8
7. OZNAČENÍ PRVNÍCH VZORKŮ	10
8. KONTROLA PRVNÍCH VZORKŮ V JULI	10
9. FMEA DODAVATELE	11
10. SÉRIOVÉ DODÁVKY	11
11. BALENÍ, OZNAČOVÁNÍ A KONZERVACE DODÁVANÝCH PRODUKTŮ	12
12. VADY A REKLAMACE	13
13. INFORMAČNÍ POVINNOST JULI	14
14. SEZNAM PŘÍLOH	15

CONTENT

1. QUALITY MANAGERMENTS SYSTÉM AT SUPPLIER	6
2. INFORMATION AND PROBATIVE OBLIGATION	6
3. SUPPLIER AUDIT	6
4. PRODUCTS SAMPLING	7
5. SAMPLING OF CASTING PARTS	8
6. FIRST SAMPLES CHECK AT SUPPLIER	8
7. FIRST SAMPLES MARKING	10
8. FIRST SAMPLES CHECK IN JULI	10
9. FMEA DODAVATELE	11
10. SERIAL SUPPLIES	11
11. PACKING, MARKING AND CONSERVATION OF SUPPLIED PRODUCTS	12
12. FAULTS AND CLAIMS	13
13. INFORMATION OBLIGATION OF JULI	14
14. LIST OF ANNEXES	15

POTVRZENÍ DODAVATELE

Tímto potvrzujeme, že jsme obdrželi a pochopili manuál kvality pro dodavatele JULI.

Chápeme, že tato příručka definuje celkové kvalitativní cíle pro produkty nakupované společností JULI.

Souhlasíme s tím, že budeme usilovat o splnění požadavků zákazníka, jak jen to bude možné.

Pokud by měla existovat nějaká individuální dohoda s dodavatelem (nebo by měla být v budoucnu podepsána), mají tyto dohody přednost před obecnými cíli uvedenými v příručce.

Dodavatel	
Adresa dodavatele	
Potvrzeno kým (jméno)	
Funkce	
Telefon	
E-mail	
Datum	
Podpis	

Osoba zodpovědná ve věcech reklamací	
Funkce	
Email	

Potvrzený manuál zaslat emailem co nejdříve (nejpozději však před zahájením sériových dodávek) na boris.danek@juli.cz

Zpětná vazba týkající se tohoto dokumentu je vítána a podporována. Pokud máte jakékoliv zlepšení návrh o tomto dokumentu, zašlete e-mail na adresu: boris.danek@juli.cz

SUPPLIER ACKNOWLEDGEMENT

We hereby confirm that we have received and we understand the Supplier Quality Assurance Manual.

We understand that this manual defines the overall quality targets for the products that are purchased by JULI.

We agree to strive to meet these customer requirements, in all our facilities working with JULI products.

Should any individual supplier agreement exist or be signed in the future, they take precedence over the general targets in the SQAM.

Supplier	
Supplier Address	
Submitted by (Name)	
Function	
Phone number	
E-mail	
Date	
Signature	

Responsible person in matter of claims	
Function	
Email	

To be returned by Supplier as soon as possible (at the latest before the start of serial deliveries) via boris.danek@juli.cz

Feedback concerning this document is welcomed and encouraged. Should you have any improvement suggestion about this document, please send e-mail to: boris.danek@juli.cz

1. SYSTÉM ŘÍZENÍ KVALITY U DODAVATELE

- (1) Dodavatel plně odpovídá za dodávané produkty. Systém řízení kvality (QMS) dodavatele by měl odpovídat normám ISO 9000+, popř. EN 29000+ nebo normám TS. Není-li QMS certifikován, musí řízení kvality realizačních procesů produktů pro JULI odpovídat principům uvedených norem.
- (2) JULI vyžaduje, aby výrobně-kontrolní proces u dodavatele byl orientován na zajišťování dodávek s „nulovými vadami“ a „nulovým zpožděním“.
- (3) Dodavatel orientuje vývoj, konstrukci a technologie k optimalizaci nákladů.

Pokud dodavatel smluvní výrobky přímo nevyrábí, ale nakupuje u subdodavatele, musí být výše uvedený systém řízení kvality zabezpečen i u dodavatele. Za dodržení tohoto požadavku odpovídá dodavatel. JULI má kdykoliv právo požádat o možnost prověření systému řízení kvality u subdodavatele.

2. INFORMAČNÍ A DŮKAZNÍ POVINNOST

- (1) Dodavatel musí písemně zaznamenávat a uchovávat opatření k zajištění kvality a jejich plnění, veškeré naměřené hodnoty a výsledky materiálových a funkčních zkoušek. Dodavatel dále musí uchovávat návrhy a výpočty výrobků a výrobně-technologickou a konstrukční dokumentaci.
- (2) Závazek podle odst. (1) zůstává skončením nákupní smlouvy mezi JULI a dodavatelem nedotčen bez ohledu na to, z jakého právního důvodu byla smlouva skončena.
- (3) Dodavatel vždy umožní, aby se JULI přesvědčilo o dodržování systému řízení kvality. Dodavatel zajistí JULI za tímto účelem přístup do svých provozoven a během takového přístupu poskytne JULI na pomoc odborně kvalifikovaného pracovníka.
- (4) Dodavatel JULI včas písemně informuje před provedením změn výrobních postupů nebo materiálů, před přesunutím místa výroby a před provedením změn ve zkoušení výrobků. Každá změna musí být JULI předem výslovně a písemně schválena.

3. AUDIT U DODAVATELE

JULI provádí prověrku dodavatele ve dvou krocích:

- (1) Audit provedený útvaru strategického nákupu JULI. Jde o vstupní audit. Útvar strategického nákupu po tomto auditu rozhodne, zda bude dodavateli zadána výroba prvních vzorků. Tento audit se při zadávání prvních vzorků neprovádí v případě dodavatele, který již nějaký produkt do JULI dodává.

1. QUALITY MANAGEMENT SYSTEM AT SUPPLIER

- (1) The supplier is fully responsible for the products supplied. The quality management system (QMS) should comply with standards ISO 9000+, respectively EN 29000+ or standards VDA. If no QMS certified, the implementation of quality management processes for JULI products must comply with the principles mentioned standards.
- (2) JULI requires for the production and control process at the Supplier to be aimed at arrangement of supplies with "zero defects" and "zero delay"
- (3) The Supplier aims the development, construction and technologies at optimization of costs.

If the Supplier does not directly manufacture the products, but purchases them from sub-supplier, the above stated QMS must be arranged even at the sub-supplier. The Supplier is responsible for the requirement fulfilment. JULI is entitled to ask for the QMS check at the sub-supplier at any time.

2. INFORMATION AND PROBATIVE OBLIGATION

- (1) The Supplier must record in written form and keep the steps for quality arrangement and their fulfilment, all and any measured values and results of material and function tests. The Supplier must also keep the design and calculations of products and production, technological and construction documentation.
- (2) Obligation acc. article (1) remains unaffected by termination of the contract of purchases by and between Supplier and JULI, regardless the legal reason for which the contract was terminated.
- (3) The Supplier will always allow JULI to check fulfilment of the QMS. For this purpose, the Supplier will arrange access of JULI to his plants and - in the course of such an access – he will provide JULI with a professionally qualified employee.
- (4) The Supplier will inform JULI in written in time on performance of any changes of work procedures or materials, transfers of the location of production and performance of any change in products testing. Every change must be with expressly approved in written form by JULI in advance.

3. SUPPLIER AUDIT

JULI distinguishes two ty types of audits:

- (1) Audit performed by the system purchase department of JULI. This is the initial audit. After this audit, the system purchase department will decide whether the production of the first samples will be ordered from the Supplier. This audit is not performed when ordering the first samples in case of a Supplier, who already supplies to JULI.

- (2) Audit provedený útvarem kvality. Provádí se ve třech případech:
- u nového smluvního produktu
 - u sériového dodavatele při zavedení nových, odlišných výrobků, tj. výrobků vyráběných novou technologií.
 - u sériového dodavatele podle plánu auditů v rámci uplatňování politiky rozvoje dodavatelů nebo v případě kvalitativních problémů

4. VZORKOVÁNÍ PRODUKTŮ

- (1) Vzorkování výrobků musí prokázat schopnost dodavatele splnit veškeré rozměrové, materiálové, bezpečnostní a funkční požadavky na smluvní produkty, které vyplývají z technické specifikace. Podle výsledku je uděleno povolení dodávek do sériové výroby JULI.
- (2) Kontrolu prvních vzorků provádí dodavatel a následně útvar řízení kvality JULI.
- (3) První vzorky musí být vyráběny za stejných podmínek (stroje, nářadí a výrobní postupy), jako budou vyráběny sériové produkty. Jestliže mají být vzorky nebo jejich části vyrobeny za jiných, „nesériových“ podmínek, musí dodavatel tuto skutečnost JULI sdělit ve *Zprávě o zkoušce prvního vzorku (ukázka v Příloze 1)*.
- (4) Vzorkování produktů musí být provedeno vždy v těchto případech:
- u nového smluvního produktu
 - před trvalou změnou významného charakteru (změna výkresu, specifikace, materiálu) – rozhodnutí JULI
 - u produktu vyrobeného novými nástroji, které by mohly ovlivnit jakostní znaky – rozhodnutí JULI společně s dodavatelem
 - u výrobku vyrobeného po rozsáhlé opravě nástrojů nebo zařízení – rozhodnutí JULI společně s dodavatelem
 - u produktu z nové provozovny za použití nových nebo provozovny za použití nových nebo přesunutých nástrojů nebo zařízení
 - u produktu, který nebyl schválen pro sériové dodávky.
- (5) U výrobků, které se skládají z více jednotlivých součástí, se vzorkují i jednotlivé součásti. Jestliže výrobek obsahuje již ověřované jednotlivé součásti, uvede se u těchto jednotlivých součástí odkaz na příslušné Zprávy o zkoušce prvního vzorku.
- (6) Vzorkováním se ověřují zejména:
- *rozměry* – ověřuje se shodnost výrobku ve všech rozměrech a souvisejících poznámkách s požadavky technické specifikace.
 - *materiál* – ověřuje se shodnost předepsaných materiálů daných technickou specifikací. Požadavky na materiál mohou být s odvoláním na evropské, národní nebo podnikové normy.

- (2) Audit performed by the quality department. It is performed in three cases:

- at a new Supplier when introducing production of new products
- at a serial Supplier in case of introduction of new, different products, i.e. products manufactured using new technology.
- at a serial Supplier in case of quality problems

4. PRODUCTS SAMPLING

- (1) Products sampling must prove the ability of the Supplier to meet all and any dimension, material and function requirements towards contractual products as emerging from technical specification. Based on results, the serial production approval of supplies to JULI is granted.
- (2) The first samples are checked by the Supplier and then by the quality management department of JULI.
- (3) The first samples must be manufactured under the same conditions (machinery, tools and procedures) as those that will be applied to the serial products. In case of the samples or their parts to be manufactured under different conditions than the serial products, the Supplier must provide JULI with this important information in *Initial sample inspection report (see example in Appendix 1)*.
- (4) Sampling must be always performed in the following cases:
- in case of a new contractual product
 - before any permanent change of significant character (drawing, specification or material – the resolution will be taken by JULI)
 - in case of a product manufactured with new tools that could affect quality features – the resolution taken jointly by the Supplier and JULI
 - in case of a product manufactured after extensive repair of tools or equipment - the resolution will be taken jointly by the Supplier and JULI
 - in case of a product from a new plant, using new or transferred tools or equipment
 - in case of a product that has not been approved for serial supplies.
- (5) In case of products consisting of several individual parts must be sampled as well. In case of the product to contain already sampled individual parts, a reference is made at the individual parts to the relevant Initial sample inspection report.
- (6) Sampling checks mainly the following:
- *dimensions* – the compliance of the product in all the dimensions and related remarks with the technical specification requirements is checked.
 - *material* – the compliance of prescribed materials set by technical specification is checked. The material requirements may refer to European, national or enterprise standards.

- *funkční vlastnost* – ověřuje se dodržení požadavků na funkční vlastnosti výrobku
 - *životnost* – ověřuje se dodržení předepsaných vlastností po dobu předepsané životnosti výrobku
 - *bezpečnost* – ověřuje se dodržení bezpečnostních požadavků,
- (7) V některých případech je účelné sjednat metody měření. Metody měření se sjednávají zejména tam, kde by použití odlišných metod měření mohlo vést k různým výsledkům.
- (8) Počet prvních vzorků je stanoven v objednávce. (V případě odlitků viz [Příloha 2](#)).
- *function properties* – the fulfilment of requirements towards function features of the product is checked.
 - *lifetime (service life)* – the fulfilment of prescribed characteristics in the course of specified service life of the product is checked.
 - *safety* - the fulfilment of requirements towards safety must be checked.
- (7) In some cases it is purposeful to agree the methods of measuring. The methods of measuring are agreed mainly in cases when use of different methods could lead to various results.
- (8) The order sets the quantity of primary samples. (For casting parts, you can see [Appendix 2](#)).

5. VZORKOVÁNÍ ODLITKŮ

- (1) Při procesu vzorkování odlitků je nutné ověřit obrobiteľnost dílce, způsob upínání během obrábění, opracovatelnost plochy, kontrolu vnitřní struktury atd. Proto je rozdělen do dvou fází:

- fáze vzorkování odlitku
- fáze kontroly odlitku po obrobení

- (2) Minimální počet vzorků je v první fázi 5 kusů, ale skutečný požadovaný počet je určen dle násobnosti modelového zařízení nebo formy. V každém případě musí být dodány minimálně dvě sady od každé dutiny formy či modelu. V případě nutnosti provedení mechanických zkoušek je nutno dodat o jednu sadu více.

Vzorky musí být v této fázi vzorkování bez povrchových úprav, aby mohla být provedena kontrola povrchových slévárenských vad.

- (3) V druhé fázi je nutno předložit minimálně dva obrobené kusy od každé dutiny formy či modelu. U odlitků nad 25 kg minimálně jeden kus od každé dutiny formy či modelu.

Vzorky v této fázi musí být kompletní, tzn. Včetně povrchových úprav, aby v případě úspěšného vzorkování mohly být použity ve výrobě.

Požadované počty vzorků a počty měřených vzorků popisují tab. 1 a 2 [Přílohy 2](#).

- (4) Řezy vzorků nejsou požadovány. Pokud je dodavatel přesto dodá, není to na závadu, ale nesmí být v žádném případě vedeny jako dílec.
- (5) Je požadováno, aby slévárna v etapě přípravy konstrukčního řešení formy nebo modelového zařízení, provedla simulaci lití.

6. KONTROLA PRVNÍCH VZORKŮ U DODAVATELE

- (1) Dodavatel je povinen provést vzorkování a vlastní kontrolu prvních vzorků podle bodu 4 příručky.

5. SAMPLING OF CASTING PARTS

- (1) Within process of casting parts sampling is necessary to check machinability of part, clamping method during machining, machinability of surfaces, internal structure control, etc. Therefore this process is divided into two steps:

- sampling of casting phase
- control of the casting after machining phase

- (2) The minimum quantity of first samples is 5 pieces in the first step, but the actual required quantity is determined by the multiplicity of the model equipment or type of mold. In each case at least two sets of each mold cavity or model must be submitted. If mechanical testing is required, another one set must be add.

In this part of sampling, first samples must be without any surface treatment to check casting defects.

- (3) In second part of sampling process, minimally two samples from each model cavity must be submitted. For castings heavier than 25 kg, there must be at least one piece from each mold cavity or model equipment must be submitted.

In this part of sampling, first samples must be complete, with surface treatment. In case of successful sampling process, samples can be used in serial production.

The required quantity of first samples and the quantity of measured parts during sampling process is described in tables 1 and 2 of [Appendix 2](#).

- (4) The cuts of samples are not required. If the Supplier provides JULI with these cuts, they should not be kept as regular samples for measurement.
- (5) It is required, that the foundry carries out the simulation of casting in the preparation stage, the structural design of molds or patterns.

6. FIRST SAMPLES CHECK AT THE SUPPLIER

- (1) The supplier is obliged to perform sampling and proper check of the first samples according to point 4 of this manual.

- (2) Provedení zkoušek prvních vzorků u dodavatele a výsledky musí být dokumentovány ve *Zprávě o zkoušce prvního vzorku*, kterou vystavuje útvar řízení kvality dodavatele. (vzor reportu v *Příloze 1*). Tuto zprávu musí dodavatel zaslat společně se vzorky. Nebude-li dodána Zpráva o ověření prvních vzorků, nebude ukončen proces vzorkování.
 - (3) Zpráva o ověření prvních vzorků musí obsahovat:
 - a) informace o dodavateli (název a úplnou adresu)
 - b) číslo objednávky JULI
 - c) informace o produktu - kompletní JULI číslo s indexem (status, verze), název produktu, specifikaci produktu v případě, že se jedná o normovaný nebo katalogový díl.
 - d) důvod vzorkování (viz kap. 4)
 - e) počet vzorků
 - f) název a adresa odběratele (JULI)
 - g) jméno pracovníka a podpis
 - h) datum měření, výsledky měření:
 - *kontrola rozměrů* – provede se porovnání skutečně naměřených a požadovaných hodnot ve všech rozměrech a souvisejících poznámkách, uvedených v technické specifikaci.
 - *kontrola materiálu* – provedou se laboratorní zkoušky veškerých znaků předepsaných materiálu daných technickou specifikací. Požadavky na materiál mohou být s odvoláním na evropské, národní a podnikové normy. Pokud je v technické specifikaci předepsáno prokalení, požaduje JULI metalografický výbrus oblasti kalení. Pro upřesnění technické specifikace je možné sjednat u výrobků referenční vzorky.
 - *funkční vlastnosti* – ověří se funkční vlastnosti výrobku podle požadavků technické specifikace.
 - *životnost* – ověří se dodržení předepsaných vlastností výrobku po dobu předepsané životnosti výrobku.
 - (4) Musí se zaznamenat skutečně naměřené hodnoty. Všem znakům v technické specifikaci se přiřadí razítkem malý prapor s číslem. Naměřené hodnoty se zaznamenají do Zprávy o zkoušce prvního vzorku. Musí být jednoznačná vazba mezi měřeným znakem a naměřenou hodnotou.
 - (5) Jestliže nemůže dodavatel sám provést všechna požadovaná měření, může tím pověřit vhodnou instituci. V tomto případě musí uvést do Zprávy o zkoušce prvního vzorku, kdo a která měření provedl. V případě, že požadovaná měření bude nutno zabezpečit v sériové výrobě, musí dodavatel mít toto uvedeno v technických podkladech a musí mít měření smluvně zabezpečeno.
 - (6) Dodavatel musí ke Zprávě o zkoušce prvního vzorku přiložit *materiálový certifikát* (příklad přiložen jako *Příloha 3*).
 - (7) Dodavatel musí před zahájením sériové výroby vypracovat plán kontrolních operací (kontrolní plán). *Plán kontrolních operací* musí obsahovat informace kdy, jak často a co se bude v sériové výrobě měřit. Jaké jsou tolerance nebo kritéria schválení, dle jakého plánu se bude měřit, dle
- (2) Performance of tests of first samples at the Supplier and the results must be documented in the *Initial sample inspection report*, which is issued by quality department. (the example in *Appendix 1*). The Supplier must send the report together with the samples. Without Initial sample inspection report, the process of sampling will not be finished.
 - (3) The Initial sample inspection report must contain:
 - a) supplier information (name and address)
 - b) JULI order number
 - c) product information - JULI No., drawing index, status, product name, product specification in case that it is a standardized or catalogue part.
 - d) reason for sampling (see chapter 4)
 - e) number of samples
 - f) name and address of the JULI
 - g) name of employee and signature
 - h) date of measuring, measuring results:
 - *dimension check* - comparison of really measured and required values of samples in all the dimensions and related notes, as stated in the technical specification.
 - *material check* – the laboratory tests of all the features of prescribed materials, which are set by the technical specification, will be performed. The requirements to material may refer to European, national or company standards. If the specification requires through hardening, JULI requires scratch pattern of the hardening area. For the additional agreeing of the technical specification (porosity etc.)
 - *functional properties* – the functional properties of the product are checked according to the technical specification requirements.
 - *service life* – the fulfilment of prescribed characteristics of the product for the term of specified service life of product is checked.
 - (4) The real measured values must be recorded. A stamp is used for assigning a small flag with a number to all the features in the technical specification. The measured values are recorded in the Initial sample inspection report. There must be a clear relationship between the measured feature and measured value.
 - (5) In case of the Supplier is not able to make all the required measuring procedures by himself, he may authorize an appropriate institution to do so. In such a case, he must state in the Initial sample inspection report who performs measuring. In case of the required measuring procedures to have to be arranged in serial production, the Supplier must state it in technical documents and such measuring must be contractually arranged.
 - (6) The Supplier must enclose the *material certificate* to Initial sample inspection report. (the example of material attest is enclosed in *Appendix 3*).
 - (7) The Supplier must execute a plan of check operations (*Inspection and Test Plan* - ITP) before starting a serial production. ITP must contain information related to individual steps of the consequent serial production. This is

jakého plánu se příslušná měřidla k dané operaci budou kontrolovat. Výše uvedeným plánem dokazuje dodavatel schopnost měřicího systému v průběhu sériové výroby. JULI má právo se kdykoliv o této schopnosti přesvědčit. Verifikace plánu kontrolních operací firmou JULI se zejména provádí při náběhu sériové výroby nových (odlišných) výrobků, eventuálně při kvalitativních problémech na výrobcích.

V případě, že kontrolní plán nesplňuje požadavky JULI, JULI navrhne dodavateli vlastní kontrolní plán.

Pozn. 1: *Plán kontrolních operací* může být obsažen ve výrobním technologickém postupu součásti.

Pozn. 2: Příklad kontrolního plánu popisuje *Příloha 4*.

- (8) Dodávka prvních vzorků není považována za kompletní, pokud výše uvedené dokumenty nejsou dodány. Výjimku může udělit pouze útvar kvality JULI, a to na základě požádání dodavatele. V žádosti musí být zdůvodněno, proč nelze uvedené dokumenty dodat. Nekompletní dodávka je důvodem k předčasnému ukončení procesu vzorkování.

7. OZNAČENÍ PRVNÍCH VZORKŮ

- (1) Box/krabice s prvními vzorky musí být opatřena žlutým štítkem „VZORKY“ dle *Přílohy 5*. Jednotlivé vzorky musí být očíslovány, aby byla fyzická přiřaditelnost k přiložené dokumentaci.

8. KONTROLA PRVNÍCH VZORKŮ V JULI

- (1) Provedení zkoušky prvního vzorku v JULI a výsledky jsou dokumentovány ve Zprávě a zkoušce prvního vzorku, kterou vystavuje pracovní útvar řízení kvality.
- (2) Na základě výsledků zkoušek v JULI a posouzení dodavatelem předložených dokumentů dodavatele je provedeno hodnocení následujícími stupni:
- A Produkt dodavatele je uvolněn do sériové výroby.
 - B Produkt je podmíněně uvolněn. Na výrobku jsou vady, které musí být odstraněny v první sériové dodávce.
 - C Produkt je zamítnut. Jsou požadovány nové vzorky.
 - D Doporučení nevyužívat dodavatele pro daný produkt.
- (3) Zprávu o zkoušce prvního vzorku obdrží dodavatel prostřednictvím pracovníka útvaru strategického nákupu JULI.

the following information: when, how often and what will be measured in serial production, what are the tolerances or approval criteria, the plan that will be the base of measuring, the plan on basis of which the relevant measuring gauge for the given operation will be checked. By the above stated plan, the Supplier proves the ability of the measuring system in the course of serial production. JULI is entitled to check this ability at any time. Verification of check operation plan by the JULI is performed mainly at the time of start of serial production of new (different) products, eventually in case of quality problems at products.

In case of inspection and test plan does not meet JULI requirements, JULI proposes a new inspection and test plan for the Supplier.

Note 1: *ITP* could be contained in a plan of manufacturing process.

Note 2: The example of ITP is attached in *Appendix 4*.

- (8) The first samples supply is not considered to be complete unless the above stated documents were supplied. Only quality department of JULI may provide an exception on the basis of a request of the Supplier. The request must justify why the documents cannot be supplied. An incomplete supply is the reason to the premature termination of the sampling process.

7. FIRST SAMPLES MARKING

- (1) The box with the first samples must be marked with a yellow label "SAMPLES" according to *Appendix 5*. The individual samples must be numbered so as they can be physically matched with the enclosed documentation.

8. FIRST SAMPLES CHECK IN JULI

- (1) The initial sample test performance in JULI and its results are documented in the Initial sample inspection report issued by quality department of JULI.
- (2) On the basis of test results in JULI and assessment of documents presented by the Supplier, an evaluation on the following level is done:
- A The product of the Supplier is released for serial production.
 - B The product is conditionally released. The product contains faults that must be eliminated by first serial delivery.
 - C The product is rejected. New samples are required.
 - D Recommendation no to use the Supplier for given product.
- (3) The Supplier is provided by the Initial sample inspection report via worker of JULI strategic purchase department.

- (4) Je-li hodnocení A, je produkt bez připomínek uvolněn do sériové výroby a dodavatel může zahájit sériové dodávky.
- (5) Je-li hodnocení B, bude konečné hodnocení uděleno po ověření první dodávky. Dodavatel v reakci na obdrženu Zprávu o zkoušce prvního vzorku musí dát stanovisko, zda je schopen zjištěné vady odstranit. Stanovisko uvede na titulní stranu této zprávy a zašle zpět před první sériovou dodávkou do JULI. Pokud nejsou vady na produktu odstraněny v první sériové dodávce, je vystavena reklamace na dodavatele (viz kapitola 6).

Dodavatel je v případě hodnocení B povinen zaslat s první sériovou dodávkou měřicí protokol, kde jsou minimálně u 3 kusů proměřeny opravené vady.

- (6) Je-li hodnocení C nebo D, je proces vzorkování neúspěšný.
- (7) Dodavatel nesmí zahájit sériovou výrobu bez schválení prvních vzorků ze strany JULI.

9. FMEA DODAVATELE

- (1) V relevantních případech nebo na vyžádání JULI dodavatel má být schopen provést procesní a eventuálně konstrukční FMEA.

10. SÉRIOVÉ DODÁVKY

- (1) Jednotlivé smluvní výrobky musí být při sériových dodávkách označeny způsobem uvedeným ve specifikaci JULI (obvykle dle výkresové dokumentace). Není-li v technické specifikaci JULI způsob označení výrobků uveden, musí být u následujících produktů dodrženy způsoby označení dle příslušných norem nebo katalogů.
- (2) Je-li výkresem JULI určeno umístění označení na výrobku, musí být toto dodrženo.
- (3) Zodpovědnost dodavatele vůči JULI spočívá v dodávání produktů, které odpovídají technickým požadavkům definovaným ve sjednaných specifikacích nebo na výkresech. Dodavatel musí být velmi obezřetný, pokud se na výkresech vyskytují určité jemu neznámé symboly. V případě nejasností musí dodavatel kontaktovat JULI.
- (4) Dodavatel musí písemně informovat útvary řízení kvality a strategického nákupu JULI při každé modifikaci spojené s výrobkem nebo procesem, a rovněž při významných změnách v organizaci (přesunutí výroby na jiné místo, změna subdodavatele, přesun výrobního zařízení apod.)

V případě modifikace fyzikálních nebo funkčních parametrů a změny materiálu musí mít dodavatel písemný souhlas JULI, ze kterého jednoznačně vyplývá, že změny může provést. V těchto případech se dodavatel obrací na útvary řízení kvality a konstrukce JULI. JULI má právo požadovat spuštění procesu nového vzorkování eventuálně provést procesní audit u dodavatele.

- (4) In case of evaluation A, the product is released for serial production without remarks and the Supplier may start serial supplies.

- (5) In case of evaluation B, the final evaluation will be issued after the first delivery check. Supplier must provide an opinion whether he is able to eliminate the established faults. He will state his attitude on the first page of the Initial sample inspection report and he will send this page back to JULI before sending first serial delivery. If the defects are not repaired, the faulty products are claimed to the Supplier and Inspection report is issued (see chapter 6).

In case of B evaluation, the supplier is obliged to send measuring test report with first serial delivery. Only positions of defects are required to be measured in test report. Quantity of measured pieces is minimally 3.

- (6) In case of evaluation C or D, the sampling process is not successful and products are rejected.
- (7) The supplier is not allowed to start serial production without approval of the first samples from JULI.

9. FMEA OF THE SUPPLIER

- (1) Suppliers are asked to be capable for carrying out the Process FMEA and the Design FMEA eventually, when it is adequate or required.

10. SERIAL SUPPLIES

- (1) The individual contractual products in serial supplies must be marked in way specified in the technical specification of JULI (usually according to drawing). If no way of product marking is specified in the technical specification of JULI, marking method must be followed according to relevant standards or catalogs.
- (2) In case of the JULI drawing to set the marking placement on the product, it must be kept.
- (3) Responsibility of the Supplier towards JULI includes delivering of products corresponding with technical requirements defined in agreed specifications or drawings. The Supplier must be very careful in case of the drawings to contain some specific symbols. In case of uncertainty, the Supplier has to ask JULI for clear information.
- (4) The Supplier must inform the JULI departments of quality and strategic purchase on any modification connected with the product or process and also about all and any significant changes in the organization. It concerns mainly transfer of production equipment.

In case of modification of physical or functional parameters and change of material, the Supplier must obtain written consent of JULI, clearly indicating that he may perform the changes. In such cases, the Supplier addresses the quality department or design department via strategic purchase department of JULI. JULI is entitled to require start of the process of new sampling respectively to perform process audit at the Supplier.

Dodavatel si musí vést přehled verzí specifikací a výkresů JULI a musí vyrábět výrobky ve verzi v souladu s objednávkou. Výjimky musí být písemně sjednány mezi nákupním útvarem JULI a dodavatelem.

Dodavatel musí ve výrobě a v dodávání zajišťovat systém FIFO.

- (5) Dodavatel je povinen k sériovým dodávkám produktů dodávat atesty v režimu stanoveném:
 - výkresem,
 - předpisem EQ,
 - objednávkou nebo
 - ujednáním tzv. Rámcové kupní smlouvy
- (6) Útvar vstupní kontroly JULI provádí standardně pouze množstevní kontrolu a kontrolu identity. JULI si vyhrazuje právo provádět další kontroly dle svého uvážení.
- (7) První sériová dodávka musí být označena oranžovým štítkem dle vzoru [Přílohy 6](#). To platí i pro dodavatele obrobení pro případ, že došlo ke změně dodavatele odlitku.

11. BALENÍ, OZNAČOVÁNÍ A KONZERVACE DODÁVANÝCH PRODUKTŮ

- (1) Smluvní výrobky musí být baleny, označeny a konzervovány v souladu s požadavky JULI. Těmi se rozumí:
 - balení musí zajistit ochranu produktu před mechanickým poškozením
 - produkt musí být dostatečně chráněn proti korozi (vhodné je použití vysoušecích absorpčních sáčků, obalových materiálů apod.)
 - balení může být stohovatelné
 - snadná manipulace s balením (použití normovaných palet apod.)
 - nevratné obaly na bázi papíru jsou pro JULI nežádoucí
 - balení musí být šetrné k životnímu prostředí

Dodavatel musí mít připraveny a odsouhlaseny balicí předpisy před zahájením sériových dodávek. Ukázka [Balicího předpisu](#) je uvedena v [Příloze 7](#). Dodavatel zasílá balicí předpis pracovníkovi strategického nákupu.

- (2) [Průvodka produktu](#) musí obsahovat všechna data dle vzoru v [Příloze 8](#). Jedna průvodka se připojuje na kompletní balení. Obsahuje-li jedno kompletní balení nějaké další krabice, boxy apod., ve kterých se jednotlivé produkty nacházejí, musí být i tyto menší boxy samostatně označeny.

The Supplier must keep a record of versions of JULI specifications and drawings and he must manufacture the products in compliance with the order. Any exceptions must be agreed in written form by and between the strategic purchase department of JULI and the Supplier.

The Supplier must arrange the FIFO system in manufacture and supplies.

- (5) The Supplier is obliged to provide serial supplies of some products with attestations under the regime established by:
 - drawing,
 - testing plan EQ,
 - order or,
 - arrangements of Framework agreement
- (6) Input control department of JULI usually makes just the quantity check and identity check of delivered goods. JULI reserves the right to perform further control according to its own opinion.
- (7) First serial delivery of products must be marked with orange label according to example in [Appendix 6](#). This also applies to suppliers for machining in case there is a change of casting parts supplier.

11. PACKING, MARKING AND CONSERVATION OF SUPPLIED PRODUCTS

- (1) The contractual products must be packed, marked and conserved in compliance with requirements of JULI. General requirements mean:
 - packaging must ensure protection of the product against mechanical damage
 - the product must be adequately protected against corrosion (suitable is to use absorbent desiccant bags, anticorrosive materials, etc.)
 - packaging could be stacked in racks
 - easy handling with the packaging (standard pallets, easy use of material handling equipment such as fork lift truck or hand pallet trucks)
 - irreversible paper-based packaging is undesirable for JULI
 - the packaging must be environmentally friendly

The Supplier must have prepared and approved [Packaging instruction](#) before start of serial supplies. Packaging instruction example is attached in [Appendix 7](#). The packing instruction must be sent to strategic purchase department.

- (2) [The accompanying note of the product](#) must contain all the data according to the sample enclosed in [Appendix 8](#). There must be one accompanying list per each complete package. In case of one complete package (for example pallet), which contains some other boxes, the accompanying note must be on labeled on each box.

12. NESHODY A REKLAMACE

- (1) Za neshodné výrobky jsou považovány produkty, u kterých byly zjištěny odchylky od sjednané technické specifikace, výkresu nebo exaktních ujednání objednávky a jejích příloh. Za neshodu se pokládá rovněž neshoda v kvalitě nebo množství vzniklá při přepravě (je-li tato v odpovědnosti dodavatele) nebo při procesu expedice u dodavatele.
- (2) V rámci odpovědnosti za neshody není rozhodující, zda neshody byly zjištěny v JULI nebo u zákazníka JULI.
- (3) Při zjištění neshody zasílá JULI dodavateli reklamaci. Způsob řešení zjištěných neshod produktu je navržen firmou JULI, a je uveden ve formuláři **Reklamační neshodných výrobků** (dále HZ). Vzor HZ v **Příloze 9**. Rozhodnutí navržená JULI mohou být:

SCRAP	Produkty dodavatele jsou sešrotovány. JULI vystavuje vrubopis na dodavatele. Pokud dodavatel nesouhlasí se šrotací, musí zaslat svůj nesouhlas (současné s novým návrhem) do 5 pracovních dní.
BACK	Produkty jsou připraveny k vrácení zpět dodavateli. JULI vystavuje vrubopis na dodavatele. Dodavatel musí do 5 pracovních dní informovat JULI o tom, jakým způsobem budou produkty vráceny zpět. Pokud dodavatel neuvede v uvedeném čase způsob, jakým budou zaslány zpět, budou produkty sešrotovány v JULI.
INTAW	Na produktech jsou neshody, které musí být okamžitě odstraněny. Opravu zajistí JULI. Veškeré vícenáklady budou přeučtovány na dodavatele.
EXTAW	Na produktech jsou neshody, které musí být odstraněny. Opravu vad zajistí dodavatel v termínu uvedeném v HZ. Pokud dodavatel není schopen provést opravu v uvedeném termínu, bude přistoupeno k INTAW (viz výše).
RLS/DEV	Neshody na produktech jsou takového charakteru, že lze po vystavení odchylky produkty uvolnit do výroby JULI. Vystavení odchylky je schváleno zástupci útvarů kvality a konstrukce JULI, eventuálně zákazníkem JULI. JULI je v tomto případě oprávněno žádat úhradu nákladů spojenou s vystavením odchylky uvedenou v reklamačním hlášení, současně je oprávněno žádat slevu úměrnou povaze vady. V HZ bude uvedena redukce ceny za kus. Dodavatel je povinen (ve svém vlastním zájmu) vady u příští dodávky odstranit.

12. NONCONFORMITIES AND CLAIMS

- (1) Non-conform products are supposed to be those products with established variations from the agreed technical specification, the drawing or any evident agreement of the contract and its relevant attachments. Any defect or discrepancy caused by transport (when within the supplier's responsibility) or during the process of dispatch the shipment on the supplier's party is considered as the nonconformity too.
- (2) Within the scope of responsibility for nonconformities it is not decisive whether nonconformities were established in JULI or at clients of the JULI.
- (3) In case of findings nonconformity JULI sends a claim to the Supplier. The way of solving the nonconforming products is specified in the form **Inspection report** (hereinafter HZ). The example of HZ is attached in **Appendix 9**. Decisions proposed by JULI could be:

SCRAP	Products are scrapped in JULI. JULI prepares notes of debits for the Supplier. If the Supplier does not agree with scrapping, he must send his disagreement (together with new proposal) within 5 working days.
BACK	Products are ready for return back to the Supplier. JULI prepares notes of debits for the Supplier. Within 5 working days, Supplier must inform JULI about way of transport back. In case faulty products are not picked up by Supplier in term, JULI will scrap these products in JULI.
INTAW	Nonconforming products must be immediately repaired. JULI arranges defect repairs. Additional costs will be charged to the Supplier.
EXTAW	Nonconforming products must be repaired within given term mentioned in HZ. The repair is managed by the Supplier. If supplier is not able to provide repair in the term, JULI will arrange repair (see INTAW).
RLS/DEV	Nonconformities of products are such pattern that these can be (after issuing of deviation) released into production of JULI. This deviation must be confirmed by JULI quality and design department, eventually by JULI customer. In that case, JULI is authorized to ask for additional costs for issuing of deviation and price reduction, which is proportional to defect nature and mentioned in HZ form. The Supplier is obliged (in his own interest) to remove defects in next deliveries.

- (4) Dodavatel je povinen se po obdržení HZ vyjádřit k reklamaci ve lhůtě uvedené na HZ. HZ slouží současně jako doprovodný doklad k vráceným neshodným produktům.
- (5) Pokud jsou zjištěné neshody takového charakteru, že zásadně nebrání použití výrobků, je podle uvážení JULI možné použít tyto produkty na základě povolení odchylky od sjednané technické specifikace (viz rozhodnutí RLS/DEV).
- (6) V případě použití odchylných produktů má JULI právo uplatnit nárok na snížení ceny. V případě vrácení produktu dodavateli akceptujeme pouze finanční plnění formou dobropisu. JULI povýší následující objednávky o chybějící materiál.
- (7) Pokud je v HZ požadován **8D report**, musí dodavatel reagovat zasláním reportu vystavovateli minimálně po fázi 3D včetně, a to do 24h od obdržení reklamačního protokolu HZ. Vzor **8D report** formuláře je uvedený v **Příloze 10**. Nedodá-li dodavatel 8D report v požadovaném termínu, promítá se toto chování do hodnocení kvality a spolehlivosti dodavatele. Následně provede dodavatel nápravné a preventivní opatření minimálně v tomto rozsahu :
 - Výrobně – technologické opatření na reklamovaný parametr
 - 100% kontrola po dobu nezbytně nutnou k získání dostatečného počtu údajů k posouzení stability nápravného a preventivního opatření.
- (8) Pokud byly zjištěny vady až u zákazníků JULI, je v HZ na toto upozorněno.
- (9) V případě dotazů týkajících se neshodných výrobků, se musí uvádět číslo HZ. Dotazy dodavatel směřuje na vystavovatele HZ.
- (10) Obdrželi-li JULI, k oprávněné reklamaci vícenáklady od zákazníka, jsou tyto na základě již dříve vystaveného HZ (viz bod 7) dále přeučtovány na dodavatele a HZ je aktualizováno o tyto náklady.
- (11) JULI může k HZ přiložit paušální poplatek. Tento poplatek kompenzuje náklady související s hledáním neshod, s analýzou neshod a vystavením HZ. Výše paušálního poplatku je závislá na výsledcích za uplynulý rok. Nejsou-li výsledky v kvalitě dodavatele uspokojivé, je vystavován základní paušál ve výši 42 EUR.
- (12) V případě opakujících se nekvalitních dodávek má JULI právo požadovat zasílání měrových protokolů ke každé následující dodávce veškerého sortimentu dodavatele až do odvolání. Rozsah měrových protokolů bude stanoven na základě rozhodnutí JULI. Při nedodání požadovaných protokolů bude celá dodávka považována za neshodnou.
- (4) The Supplier is obliged to answer in the time limit as mentioned in HZ. HZ serves as an accompanying document to the returned nonconforming products.
- (5) In case of the established faults to be of such type that they do not significantly exclude use of products, such products may be used based on the opinion of JULI on the basis of approval of variation from agreed specification.
- (4) In case of using different products, JULI is entitled to apply its right to price reduction. In case of returning the product back to the supplier only the financial compensation (credit note) is accepted by JULI. Next orders will be increased by the number of missing amount of product.
- (5) In case of **8D report** is required in HZ, the Supplier must respond by sending of report to the supplier at least 3D phase incl., within 24h of receiving the HZ complain protocol. The example of **8D report** is enclosed in **Appendix 10**. In case of the Supplier does not supply the 8D report in required term, such a fact will affect the quality and reliability evaluation of the Supplier. Subsequently, the supplier shall implement corrective and preventive actions at least to the following extent :
 - Production- technological measures for the claimed parameter
 - 100% control for the time that is necessary to obtain sufficient data to assess the stability of the corrective and preventive action.
- (8) In case of the faults to be established as late as the clients of JULI, the HZ form notifies about it.
- (9) In case of questions related to nonconforming products, it is necessary to state the product number and the HZ number. The Supplier aims the questions to the HZ issuer.
- (10) In case of JULI to receive the extra costs from the clients to a previously accepted claims, these are re-accounted to the Supplier on the basis of formerly issued HZ and the HZ report is updated by these costs.
- (11) JULI can enclose a lump-sum fee to HZ. This fee compensates the costs connected with the search for nonconformities, their analysis and issuing the HZ. The sum of the lump-sum fee depends on quality results for the previous year. In case of quality results of the Supplier are not satisfactory, there is issued a basic lump-sum 42 EUR.
- (12) In case of repetitive poor quality supply, JULI has the right to require sending test reports for every next supply of all supplied products of supplier until further notice. Range of measurement protocols will be determined based on the JULI decision. When required reports are not delivered, the whole supply is considered as non-conforming.

13. INFORMAČNÍ POVINNOST JULI

- (1) Hodnocení kvality smluvních produktů dodavatele zpracovává JULI z údajů uvedených v HZ.

13. INFORMATION OBLIGATION OF JULI

- (1) JULI processes an assessment of contractual products quality of the Supplier based on data stated in the HZ.

- | | |
|---|--|
| <p>(2) JULI zasílá dodavateli v pravidelných intervalech následující hodnotící dokumenty:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Průvodní dopis „<i>Hodnocení kvality dodávek</i>“ s přehledem smluvních výrobků, u kterých je uveden procentuální podíl vadných výrobků k dodaným produktům a hodnocení kvality pro jednotlivé produkty. Dokument slouží pro rychlou informaci o vadách produktů. • „<i>Přehled kvality dodávek</i>“ s uvedením nejdůležitějších informací. Dokument slouží pro rychlou informaci o vadách produktů. <p>(3) Hodnocení zasílá JULI vždy do 20tého dne v následujícím měsíci po uplynutí příslušného kvartálu. V lednu následujícího roku se zasílá hodnocení za celý předchozí rok. Současně zasílá útvar JULI controlling souhrnné měsíční hodnocení dodavatele, vždy ke konci následujícího měsíce.</p> <p>(4) JULI sjednává dohody o výši ppm neshod v dodávkách na následující období. Tyto dohody jsou v současné době sjednávány s dodavateli, u kterých je překročena výše 200 ppm za hodnocené období. Dodavatel je povinen vypracovat soubor opatření, aby stanovená výše ppm nebyla překročena.</p> <p>(5) JULI si váží dodavatelů, kteří mají reklamační kvótu nižší než 200 ppm. Cílem jsou však dodávky s nulovými vadami, takže i u těchto dodavatelů JULI očekává postupné snižování reklamační kvóty.</p> | <p>(2) JULI periodically sends the following assessment documents to the Supplier:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The accompanying letter “<i>Supplier quality assessment</i>” with a list of contractual products stating the percentage of faulty products in relation to supplied products and quality assessment for individual products. The document serves for fast info on supplied products quality. • “<i>Overview of quality supplies</i>” stating the most important information. The document serves for fast info on faults of products. <p>(3) JULI sends the assessment always by the 20th day of the following month after the appropriate quarter expiration. An assessment for the whole previous year is being sent in January of the following year. Simultaneously, JULI controlling department sends aggregate monthly supplier rating, always at the end of next month.</p> <p>(4) JULI agrees arrangements referring the ppm value for the following period. The agreements are currently being agreed with the suppliers exceeding the value 200 ppm for the assessed period. The Supplier is obliged to make a set of measures for the specified ppm value not to be exceeded.</p> <p>(5) JULI appreciates the Suppliers with the claim quota below 200 ppm. But the aim is to reach supplies with zero faults and so even in case of these Suppliers JULI expects gradual reduction of the claim quota.</p> |
|---|--|

14. ZPŮSOBILOST MATERIÁLU

- (1) Dodavatel se zavazuje vždy dodržovat všechna relevantní a platná regulační, normativní a jiná zákonná ustanovení v oblasti způsobilosti materiálu. Týká se to zejména, nikoli však výlučně, zákonných ustanovení uvedených ve směrnici JULI **LS04-F09-P7 Prohlášení o shodě materiálu**, jakož i o všech smluvně dohodnutých informacích a informacích uvedených dodavatelem ve formuláři prohlášení o způsobilosti materiálu.
- (2) JULI se chce vyhnout nebezpečným a kritickým přísadám ve výrobcích, aby zajistila proces nezávadnosti materiálu, vyloučila regulované látky a látky, které jsou předmětem společenské kritiky, v rané fázi procesu vývoje. Dodavatel potvrzuje dodržování shody s příslušnými zákazy a zavazuje se, zdržet se použití deklarovaných a omezených látek v dodávaných dílech, pokud to je technicky možné.
- (3) Pro dodávané látky a směsi dodavatel poskytne v relevantním případě bezpečnostní listy zohledňující nařízení REACH (ES/1907/2006) a soulad s nařízením CLP (ES/1272/2008). Pokud dodané díly obsahují provozní kapaliny, jako jsou mazací tuky a oleje nebo pokud díly podléhají konzervaci (např. antikorozi ochrana), musí být JULI před první dodávkou poskytnuty aktuální bezpečnostní listy.

14. MATERIAL COMPLIANCE

- (1) The supplier undertake to comply at all times with all relevant and applicable regulatory, normative and other legal provisions in the area of Material Compliance. This relates in particular, but not exclusively, to the legal provisions listed in JULI guideline **LS04-F09-P7 Material Compliance Declaration** as well as all contractually agreed information and the information provided by the supplier in the Material Compliance Declaration Form.
- (2) JULI wants to avoid hazardous and critical ingredients in products to ensure the Material Compliance process and to exclude regulated substances and substances that are the subject of social criticism at an early stage in the development process. The supplier confirms compliance with the relevant substance prohibitions and undertakes to refrain from using declarable and restricted substances in the supplied parts if this is technically possible.
- (3) For delivered substances and mixtures, the supplier shall provide safety data sheets taking into account the REACH Regulation (EC/1907/2006) and compliance with the CLP Regulation (EC/1272/2008), when relevant. If delivered parts contain operating fluids such as lubricating greases and oils or if parts are subject to preservation (e.g. corrosion protection), current safety data sheets shall be provided to JULI prior to the first delivery.

15. SEZNAM PŘÍLOH

- Příloha 1 Žpráva o zkoušce prvních vzorků
- Příloha 2 Požadované počty vzorků odlitků a počty měřených vzorků odlitků
- Příloha 3 Materiálový atest
- Příloha 4 Kontrolní plán
- Příloha 5 Průvodka vzorků
- Příloha 6 Průvodka první sériové dodávky
- Příloha 7 Balicí předpis
- Příloha 8 Průvodka (sériové dodávky)
- Příloha 9 Reklamace neshodných výrobků (HZ)
- Příloha 10 8D report

15. LIST OF ANNEXES

- Appendix 1 Initial sample inspection report
- Appendix 2 Required quantity of casting samples and required quantity of measured samples
- Appendix 3 Material certificate
- Appendix 4 Inspection and test plan
- Appendix 5 "SAMPLES" label
- Appendix 6 First serial delivery accompanying note
- Appendix 7 Packaging instruction
- Appendix 8 The accompanying note of the product
- Appendix 9 Inspection report (HZ)
- Appendix 10 8D report



QS08-F01,v06

Initial sample inspection report

Customer:	JULI Motorenwerk, s.r.o.	Supplier:	
JULI No.:		Supplier no.:	
Customer No.		Responsible:	
version:		Contact:	
part name:		Address:	
state:			
receipt no.:			
receipt date:			
quantity:			

In case of evaluation B, C or D supplier shall fill in and send back

JULI for the mentioned part: documentation necessary ☐ new supplier ☐ new component ☐ changed product ☐ resampling ☐ modification of production process ☐	Supplier: How many samples were required: pcs How many samples were delivered: pcs JULI order No.: Delivery note No.: Samples were made with serial tools (equipment) ☐ were made according to actual processes ☐ were made outside (outsourcing) ☐ material matches the drawing requirement ☐ We are able to rectify the mentioned defects: ☐ YES ☐ NO Supplier confirmation 1. We confirm that the samples inspection was done 2. After sample approval we will produce according to active drawing Date and signature:
Evaluation A ☒ (A) Approved ☐ (Ab) Product with deviation. The maximum stated deviations from technical requirement become temporary new tolerances of the relevant parameters ☐ (B) Approved with conditions. Removal of defects must be done. The supplier has to send an attitude to removal of defects. Final classification will be done after checking of first delivery. The delivery will include a measuring protocol for min. 3 pcs ☐ (C) Rejected, new samples required ☐ (D) New supplier required ☐ (-) Without evaluation	

Notes Q:

Notes E:

Attachments: ☐ to archive sample

Issued by: SUCHOMEL Marek
E-mail: marek.suchomel@juli.cz
Phone: 420547124208

Date:
E approval:
Q approval:
PB approval:

Tab. 1 Počty vzorků dle násobnosti MZ nebo formy

Tab. 1 Required quantity of casting samples according to multiplicity of mold

Násobnost Multiplicity	Dle čísla dutiny Numbers of cavities	Sady Sets	Počet kusů Quantity	+ Mechanické zkoušky + Mechanical tests	Celkem Total
1	1, 1, 1, 1, 1	5	5	+1	6
2	1, 2, 1, 2, 1, 2	3	6	+1 sada / set	8
3	1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3	3	9	+1 sada / set	12
4	1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4	2	8	+1 sada / set	12
5	1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5	2	10	+1 sada / set	15
6	1, 2, 3, 4, 5, 6, 1, 2, 3, 4, 5, 6	2	12	+1 sada / set	18
více / more	1 + 1 sada / set	2	2 sady / sets	+1 sada / set	3 sady / sets

Tab. 2 Počty měřených vzorků dle násobnosti MZ nebo formy

Tab. 2 Required quantities of measured samples according to multiplicity of mold

Násobnost Multiplicity	Dle čísla dutiny Numbers of cavities	Sady Sets	Počet kusů Quantity
1	1, 1, (1)	2 (3)	2 (3) – 3 ks u odlitků do 25 kg, 2 ks nad 25 kg 2 (3) – 3 pcs for castings up to 25 kg, 2 pcs for castings under 25 kg
2	1, 2, 1, 2	2	4
3	1, 2, 3, 1, 2, 3	2	6
4	1, 2, 3, 4	1	4
5	1, 2, 3, 4, 5	1	5
6	1, 2, 3, 4, 5, 6	1	6
více / more	1 + 1 sada / set	1	1 sada / set

A02 Druh dokumentu / Type of inspection document									
Inspekční certifikát 3.1 - Inspection certificate 3.1, EN 10204:2004									
A01/A06 Výrobní závod / Manufacturer's works Issued by					A03 Číslo dokumentu / Document No.			Stránka / Page 1/2	
2014/02/004237-REI									
A07 Číslo objednávky / Purchaser's order No. 2013/121					A08 Příjemce / Consignee				
A10 Číslo kontraktu / Contract No. 0041253644									
A08 Číslo zakázky / Works order No. 7000353122/000010									
B01, B09-B11 Popis výrobku / Rozměry / Tolerance Product description / Dimensions / Tolerant			B02, B04 Označení oceli / Stav dodání Steel designation / Deliv. state		B05 Materiálová norma Classification standard		B03 Rozměrová norma Dimensional standard		
Tyče kruhové-HOT ROLLED ROUND BARS 130 mm 5,800 m +200 -200			42CrMo4 +S		PN 1009/ 02.01.2012		EN 10060		
A11 Dopr. prostředek & Wagon No.	A12 Ložný list & Loading list No.	B07 Tavba Heat No.	B08 Kusy / Kusy Cells / Pieces	B09 Svazky Crbd	B13 Hmotnost (kg) Weight (kgs)				
4J22401 2AT2667	3714001536	57602	4	1	2445				
	3714001536	57602	4	1	2460				

					4905				
B07, B14, C70 Tavba / Rok výroby / Způsob výroby Heat No. / Year of product / Steelmaking process		C71-C82 Chemické složení-Chemical composition [%]							
57602/2013		C Mn Si P S Cr Ni Cu Mo Al							
BO-2P01		0.42 0.79 0.28 0.011 0.014 1.14 0.02 0.02 0.167 0.022							
BOF-cc blooms		Sn V Ti N O H							
		0.003 0.005 0.0014 0.0100 0.0012 1.80 ppm							
Mechanické hodnoty-Mechanical values									
B07 Tavba Heat No.	B06 Stav zkoušení Test state	C11 Mez kluzu Yield point Rp 0.2 (MPa)	C12 Mez pevnosti Tensile strength Rm (MPa)	C13 Tažnost Elongation A5 (%)	C14 Kontrakce Contraction Z (%)	B06 Stav zkoušení Test state	C03 Zkušební teplota Test temperature	C40, C42 Zkouška rázem v ohybu Energy of impact KV (J) / KCV (J/cm2)	
57602	+QT	1120	1218	15,0	57,1	+QT	+20 °C	57,0	
							56,0		
							62,0		
B07 Tavba Heat No.	C69 Přehovad zkoušky Heading tests (EN 10263-1)	D67 Oduhňení Decarburization (max. / mm)	C64 Mikročistota Micropurity (DIN 60052)	C67 Velikost zrna Grain size (ASTM E 112)	C68 Tvrdost HB Hardness HB	C69 Vakuování Vacuum degassing			
57602			S O S-O			177 - 182 ano/yes			

[illegible]

VZOREK SAMPLE	JULI č. <i>JULI No.</i>		JULI
	Název produktu <i>Product name</i>		
	Verze <i>Version</i>		
	Dodavatel <i>Supplier</i>		
	Počet kusů <i>Quantity</i>		
	Adresát <i>Recipient</i>		

0	"0" SÉRIE "0" RUN
---	----------------------

BALICÍ PŘEDPIS / PACKAGING INSTRUCTION

JULI číslo výrobku: JULI product No.:	
Verze: Version:	
Název produktu: Product name:	

Dodavatel Supplier	
Kontaktní osoba Contact person	
Telefon Phone	
E-mail E-mail	

OBAL / PACKING

Typ balení Packing type			
Množství dílů v balení Number of pcs in packing			
Množství dílů ve vrstvě Number of pcs in layer			
Počet vrstev Number of layers			
Váha Weight			
Rozměry Dimensions	Délka length	Šířka width	Výška height
Jiné Others			

PŘEPRAVNÍ OBAL / TRANSPORT PACKING

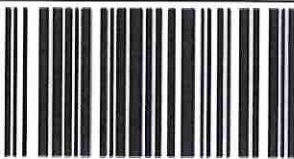
Druh palety Pallet type			
Váha Weight			
Vratný obal Returnable packing			
Rozměry Dimensions	Délka length	Šířka width	Výška height

Jsou produkty chráněny proti korozi? Jak? Are the products protected again corrosion? How?	
---	--

Fotografie – náčrt / Picture – sketch

štítek / label	uložení produktů v balení / storage of products in packing
balení před expedicí / packing before sending	uložení výrobků ve vrstvě / storage of products in layers

Poznámky JULI / JULI notes:					
Schválil / Approved by:		Datum / Date:		Podpis / Signature:	

(1) Zákazník / Customer	(2) Dodavatel / Supplier
JULI MOTORENWERK, s.r.o. CZ 66448 MORAVANY	
(3) JULI číslo produktu / JULI product number	(4) č. nákupní objednávky / purchase order number
3003189	PN0087
 3003189	 PN0087
(7) číslo verze / version	(8) č. dodacího listu / delivery note number
d	DL3445678012345
(9) počet kusů / quantity	(10) šarže / batch number
255	05-2014
(11) název produktu / product name	(12) číslo balení / packaging number
shaft	1/3
(13) Datum / Date	(14) Kontroloval / Checked by
2014-09-02	OQ-5
(15) váha netto / net weight	(16) váha brutto / gross weight
1245	1300



QS04-F02,v03

INSPECTION REPORT / REKLAMACE NESHODNÝCH VÝROBKŮ

HZ number: /HZ číslo:	hz20039	Supplier: /Dodavatel:	Nuova Presso Fondal	
JULI product number:	9908068	Supplier No. : /Číslo dodavatele:	12030001	
JULI č. položky:		Product name:	Štít pohonu, odlitek	Drive-end shield, casting
Delivered:	660	Název položky:	AlSi9Cu3	AlSi9Cu3
Dodáno:		Claimed:	223	Unit: ks
8D report required:		Reklamováno:		Jednotka:
8D report požadován:		Deviation number:		Place:
Lump sum:		Číslo odchylky:		Místo:
Paušál:		Additional costs:	256	Currency: EUR
		Vícenáklady:		Měna:

Line:	Receipt number:	Date of receipt:	Order:	Delivery note:
Řádek:	Číslo příjmu:	Datum příjmu:	Objednávka:	Dodací list:
1				
2				
3				
4				

Detailed description:
Detailní popis:

DECISION OF JULI / ROZHODNUTÍ JULI:

DATE OF DECISION / ROZHODNUTÍ DNE: 2014-10-02

- ☐ SCRAP Products are scrapped in JULI. JULI prepares notes of debits for the Supplier. If the Supplier does not agree with scrapping, he must send his disagreement (together with new proposal) within 2 working days.
Produkty dodavatele jsou sešrotovány. JULI vystavuje vrubopis na dodavatele. Pokud dodavatel nesouhlasí se šrotací, musí zaslat svůj nesouhlas (současné s novým návrhem) do 2 pracovních dnů.
- ☐ BACK Products are ready for return back to the Supplier. JULI prepares notes of debits for the Supplier. Within 2 working days, Supplier must inform JULI about way of transport back. In case faulty products are not picked up by Supplier in term, JULI will scrap these products in JULI.
Produkty jsou připraveny k vrácení zpět dodavateli. JULI vystavuje vrubopis na dodavatele. Dodavatel musí do 2 pracovních dnů informovat JULI o tom, jakým způsobem budou produkty vráceny zpět. Pokud dodavatel neuvede v uvedeném čase způsob, jakým budou zaslány zpět, budou produkty sešrotovány v JULI.
- ☐ INTAW Faulty products must be immediately repaired. JULI arranges defect repairs. Additional costs will be charged to the Supplier. If the Supplier does not agree, he must send his disagreement (together with new proposal) within 24 hours.
Na produktech jsou vady, které musí být okamžitě odstraněny. Opravu zajistí JULI. Veškeré vícenáklady budou přeučtovány na dodavatele. Pokud dodavatel nesouhlasí, musí zaslat svůj nesouhlas (současné s novým návrhem) do 24 hodin.
- ☐ EXTAW Faulty products must be repaired within given term mentioned in HZ. The repair is managed by the Supplier. If supplier is not able to provide repair in the term, JULI will arrange repair (see INTAW). If the Supplier does not agree, he must send his disagreement (together with new proposal) within 24 hours.
Na produktech jsou vady, které musí být odstraněny. Opravu vad zajistí dodavatel v termínu uvedeném v HZ. Pokud dodavatel není schopen provést opravu v uvedeném termínu, bude přistoupeno k INTAW (viz výše). Pokud dodavatel nesouhlasí, musí zaslat svůj nesouhlas (současné s novým návrhem) do 24 hodin.
- ☐ RLS/DEV Defects of products are such pattern that these can be (after issuing of deviation) released into production of JULI. This deviation must be confirmed by JULI quality and design department, eventually by JULI customer. In that case, JULI is authorized to ask for price reduction, which is proportional to defect nature and mentioned in HZ form. The Supplier is obliged (in his own interest) to remove defects in next deliveries.
Vady na produktech jsou takového charakteru, že lze po vystavení odchylky produkty uvolnit do výroby JULI. Vystavení odchylky je schváleno zástupci útvarů kvality a konstrukce JULI, eventuálně zákazníkem JULI. JULI v tomto případě oprávněno žádat slevu úměrnou povaze vady. Redukce ceny EUR / ks. Dodavatel je povinen (ve svém vlastním zájmu) vady u příští dodávky odstranit.

DECISION OF SUPPLIER
ROZHODNUTÍ DODAVATELE

Activity:
Činnost:
Date:
Datum:
Signature:
Podpis:

Issued by:
Vystavil:

Packed by:
Balil:

Enter into ERP:
Zadal do ERP:

Claimed:
Reklamováno:

This document is valid also without signatures / Tento dokument je platný i bez podpisů.



8D & 5W report

QS04-F04,v1

Complaint Issues			
Company	JULI MOTORENWERK	Date / HZ No.	
JULI product No.		Product name	
Amount of inspection		Faulty parts	
Supplier issues			
Company		Date	
Contact person		Quantity	
Phone		Delivery date	
Email		Order No.	

D1 - Team definition	
Name and Surname	Company function
D2 - Defect description	
Pictures of defect	
WHAT? what's happened, what is the issue?	
WHERE? where has been observed? in which line / machinery / plant of the supplier has been produced?	
WHEN? when has been observed?	
WHO? who found the problem?	
WHY? why it is a problem?	

Closing and sending within 24h from the complaint receiving

D3 - Containment actions		When	Resp.	Status	
D4.1 - Identification of non detection point					Closing and sending within 1w from the complaint receiving
D4.2 - Identification of the root cause					
D5.1 - Definition of permanent corrective actions on the non detection point		When	Resp.	Status	Closing and sending within 1w from the complaint receiving
D5.2 - Definition of permanent corrective actions on the root cause		When	Resp.	Status	Closing and sending within 1w from the complaint receiving
D6 - Validation of permanent corrective actions		When	Resp.	Status	Closing and sending within 4w from the complaint receiving.
D7 - Preventive actions and/or on the management system		When	Resp.	Status	Closing and sending within 4w from the complaint receiving.

